

內科 | 針灸 | 推拿

Internal Medicine | Acupuncture | Naprapathy (Tui-na)

專科類別 Specialties

乳腺病科 | 腦內科 | 痛症科 | 婦科

兒科 | 腫瘤科 | 消化系統科

內分泌科 | 皮膚科 | 呼吸系統科 | 泌尿科

Diseases of Breasts | Cerebrosis | Pain | Gynaecology

Paediatrics | Oncology | Gastroenterology

Endocrinology | Dermatology | Respiratory | Urology

濃縮顆粒 | 中草藥 | 代煎服務 | 住宅 / 辦公室派遞服務

Concentrated granules | raw herbs | decocting service  
home/office delivery

於手機上即時跟進輪候狀況

Real-time Queuing Status on Smartphone

下載「東華三院」流動應用程式，

便可即時了解診症及取藥的輪候狀況，方便快捷。  
有關流動程式的安裝和使用指引，請參閱相關單張。

Download the mobile app "Tung Wah Group of Hospitals"

and get the queuing status of your consultation and  
drug preparation anytime. For installation and user guide,  
please refer to relevant leaflet.

服務時間 Service Hours

星期一至六：上午八時至晚上八時

星期日及公眾假期休息

Monday to Saturday : 8:00am to 8:00pm

Closed on Sunday & Public Holidays



東華三院  
王胡麗明  
中醫診所

東華三院

TWGHs  
Wong Wu Lai Ming  
Chinese Medicine  
Clinic

新界沙田安群街3號

京瑞廣場1期地下G23B舖

Shop G23B, G/F, Kings Wing Plaza 1,  
3 On Kwan Street, Shatin, N.T.

預約及查詢電話 Enquiry and Appointment

3841 7520

<http://www.tungwah.org.hk/>

港鐵石門站C出口 步行約2分鐘  
2-minute walk from Exit C of Shek Mun MTR Station

東華三院

# 王胡麗明中醫診所

TWGHs Wong Wu Lai Ming  
Chinese Medicine Clinic

東華三院的中醫服務已有超過 140 年歷史，現時為市民提供中醫普通科、專科、中西醫結合門診及病房服務等，又以流動醫療車及外展形式到不同區域提供服務，迎合社會各種醫療需要。成立「東華三院王胡麗明中醫診所」的目的，是希望為區內上班或居住的人士，提供優質、方便和多元化的中醫全科及專科服務。

Tung Wah Group of Hospitals has over 140 years of experience in providing Chinese medicine services. Currently, we are offering general outpatient services, specialist services, integrated Chinese and western medicine services at clinics and wards, etc. To fulfill different medical needs of the public, our services are also delivered through mobile clinics and outreaching teams. The establishment of "TWGHs Wong Wu Lai Ming Chinese Medicine Clinic" aims at serving the working class and residents in the district with quality, convenient and diversified Chinese medicine general and specialist services.

皮膚科

婦科

推拿

哮喘科

痛症科

## 服務收費 Service Charges

治療項目 Treatment Items	收費 Charge
內科診症 Consultation (Medicine)	\$120
針灸 Acupuncture	\$280
推拿 Naprapathy	\$400
拔罐 Cupping	\$200
耳穴 Ear Point Therapy	\$170

註 1 : 長者優惠 (65 歲或以上並需出示有效證明) ,  
每次到診可扣減 \$20

Note1 : Senior Citizen Discount (Aged 65 or above with Supporting Document) - deduction of \$20 per visit

## 藥物收費 Medicine Charges

種類 Category	每劑收費 Charge per Dose
濃縮顆粒 Concentrated Granules	\$80
中草藥 Raw Herbs	\$70

註 2 : 藥物每次最少 2 劑

Note2 : Minimum 2 doses of medicine per prescription

註 3 : 另設代煎服務，詳情請向職員查詢

Note3 : Decocting service is provided.

For details, please contact our staff.

## 綜合治療優惠 Discounts on Multiple Treatments

治療項目數量 No. of Treatment Items	扣減 Deduction
兩項 Two Items	\$100
三項 Three Items	\$200
四項 Four Items	\$300
五項 Five Items	\$400

註 4 : 綜合治療優惠以每次診症計算

Note4 : Discounts on multiple treatments are based on every visit

註 5 : 長者優惠不可與綜合治療優惠同時使用

Note5 : Senior Citizen Discount cannot be used in conjunction with Discounts on Multiple Treatments

內科

針灸